

## A SINGLE ACTION FUEL PUMP

### INSTRUCTIONS FOR REMOVING AND INSTALLING

- STEP 1. CAUTION: Observe the mounting position of the old fuel pump. This is the position in which the new pump must be mounted.
- STEP 2. Remove the fuel line connection from the gasoline tank to the fuel pump opening marked "IN".
- STEP 3. Remove the fuel line connection from the other fuel pump opening. (This leads to the carburetor.)
- STEP 4. Remove two (2) mounting bolts which hold the fuel pump to the engine and remove the old fuel pump.
- STEP 5. Clean engine fuel pump mounting surface by removing old gasket with a scraper, being careful to keep any dirt out of the engine.
- STEP 6. Coat both sides of the new fuel pump gasket with "Gasket Shellac" Stock No. R-6925. Place in proper position on engine mounting surface.
- STEP 7. Place the new fuel pump in position, making sure the rocker arm is properly aligned with the cam or push rod, and tighten, using the two (2) mounting bolts removed in step 4.
- STEP 8. Remove any fuel line fittings remaining in the old pump and install in same position in the new pump.
- STEP 9. Re-connect the main fuel line (from the gas tank) to the opening marked "IN".
- STEP 10. Re-connect the remaining fuel line to the "OUT" opening.
- STEP 11. Run the engine and check all fuel line connections making sure they are not leaking fuel.

THIS FUEL PUMP IS NOT APPROVED FOR AIRCRAFT OR MARINE USE.

## BOMBA DE COMBUSTIBLE DE ACCION SENCILLA

### INSTRUCCIONES PARA SACAR E INSTALAR

- PASO 1. PRECAUCION: Obsérve la posición de instalación del la bomba vieja. Esta es la posición en la cual debe instalar la bomba nueva.
- PASO 2. Quite la conexión de la línea del tanque de combustible a la entrada marcada "IN" de la bomba de combustible.
- PASO 3. Quite la conexión de la línea de combustible de la otra entrada de la bomba. (Esta se conecta al carburador.)
- PASO 4. Quite los dos (2) tornillos de montar que sujetan la bomba al motor y retire la bomba de combustible vieja.
- PASO 5. Limpie la superficie de montar la bomba de combustible y quite la empaquetadura vieja con un raspador, evitando que entre ollín en el motor.
- PASO 6. Cubra ambos lados de la empaquetadura nueva con "Gasket Shellac", No. de Pieza R-6925. Colóquela en la posición apropiada sobre la superficie del motor.
- PASO 7. Coloque la bomba de combustible nueva en posición, asegurando que el brazo del balancín está en línea debida con la leva o el alzaválvula, y apriétela, usando los dos (2) tornillos que quitó en el Paso 4.
- PASO 8. Quite todas las conexiones que quedan en la bomba vieja e instálelas en la bomba nueva tal como corresponden.
- PASO 9. Reconecte la línea de combustible principal (del tanque de combustible) a la entrada marcada "IN".
- PASO 10. Reconecte la otra linea de combustible a la salida "OUT".
- PASO 11. Encienda el motor y revise todas las conexiones de líneas de combustible asegurando que no hay escapes.

ESTA BOMBA DE COMBUSTIBLE NO ESTÁ AUTORIZADA PARA USO MARÍTIMO O EN AERONAVES.

## POMPE A CARBURANT A ACTION SIMPLE

### INSTRUCTIONS DE DEMONTAGE ET D'INSTALLATION

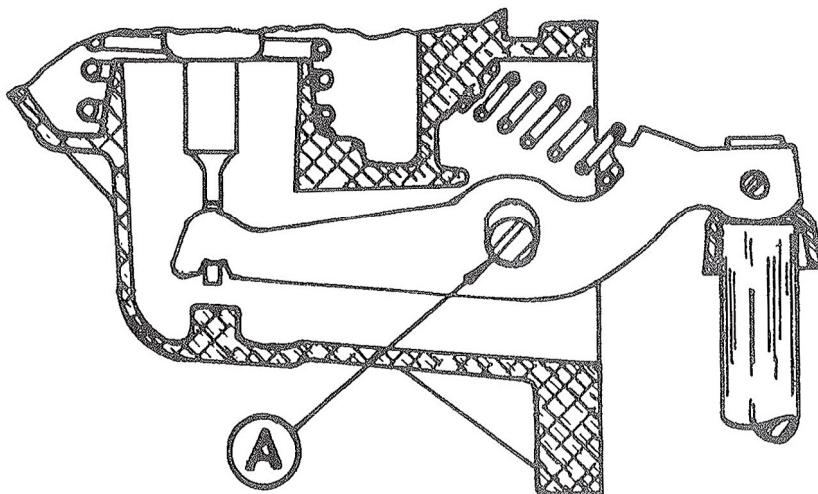
- ETAPE 1. ATTENTION: Observer la position de montage de l'ancienne pompe. C'est la position dans laquelle la nouvelle pompe doit être montée.
- ETAPE 2. Enlever la connection du raccordement de carburant entre le réservoir d'essence et l'ouverture de la pompe à carburant marquée "IN".
- ETAPE 3. Enlever la connection du raccordement des autres ouvertures de la pompe. (Ceci conduit au carburateur).
- ETAPE 4. Enlever les deux boulons qui fixent la pompe à carburant sur le moteur et enlever la pompe.
- ETAPE 5. Nettoyer la surface de montage de la pompe en enlevant l'ancien joint avec un grattoir en prenant soin de ne pas faire pénétrer de poussières dans le moteur.
- ETAPE 6. Enduire les deux faces du nouveau joint de pompe avec "Gasket Shellac", No. de Stock R-6925. Placer en position correcte sur la surface de montage du moteur.
- ETAPE 7. Mettre en place la nouvelle pompe en s'assurant que le bras à bascule est correctement aligné avec la came ou le poussoir et visser en utilisant les deux boulons enlevés dans l'étape 4.
- ETAPE 8. Enlever toutes les prises de raccordement de carburant de l'ancienne pompe et les installer dans la même position sur la nouvelle pompe.
- ETAPE 9. Reconnecter le raccordement principal de carburant (depuis le réservoir d'essence) sur l'ouverture marquée "IN".
- ETAPE 10. Reconnecter le raccordement restant sur l'ouverture marquée "OUT".
- ETAPE 11. Faire tourner le moteur et vérifier toutes les connections en s'assurant qu'il n'y a aucune fuite de carburant.

CETTE POMPE À CARBURANT N'EST PAS APPROUVÉE POUR LES AÉRONEFS OU POUR LES APPLICATIONS MARINES.

## NEW "ROCKERLINK" (ONE PIECE ROCKER ARM AND LINKAGE)

"ROCKERLINK" NUEVO (Brazo del balancín y articulación de una sola pieza)

NOUVEAU "ROCKERLINK" (Bras à bascule et articulation en une seule pièce)



(A)

A Full Width Bearing Surface Eliminates 3 point wear.

Loss of stroke due to wear has been reduced to one-fourth of previous design.

Advantages:

- 1 - Faster starting.
- 2 - Increases vapor lock protection.
- 3 - Reduces battery drain.

Superficie de cojinetes ancha elimina desgaste de 3 puntos.

La pérdida de carrera debido al desgaste se ha reducido a la cuarta parte del diseño anterior.

Ventajas:

- 1 - Arranque más rápido.
- 2 - Aumenta la protección de la bolsa de vapor.
- 3 - Reduce la carga sobre la batería.

La surface du coussinet à grande largeur élimine 3 points d'usure.

La perte de course due à l'usure a été réduite d'un quart par rapport à l'ancien modèle.

Avantages:

- 1 - Démarrage plus rapide.
- 2 - Accroît la protection de la fermeture de vapeur
- 3 - Réduit l'usure de la batterie.

An inherent characteristic of the "Rockerlink" is the free movement of the rocker arm. This unit has been tested for proper cam contact.

Una de las características del "Rockerlink" es el libre movimiento del brazo del balancín. La unidad ha sido probada para el contacto libre de la leva.

Une caractéristique propre du "Rockerlink" est le libre mouvement du bras à bascule. Cette pièce a été testée pour assurer un contact correct avec la came.